

Manuale di istruzioni

Pompa per olio e gasolio (diesel)

50588, 50589, 50591, 50592, 50747, 50748, 50767, 50958, 51486, 51564, 62132, 62133, 62137



Immagine a scopo rappresentativo, può variare a seconda del modello

Prima di mettere in funzione il dispositivo, leggere e seguire le istruzioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza.

Con riserva di modifiche tecniche! Come conseguenza del costante sviluppo del prodotto, illustrazioni, passaggi funzionali e dati tecnici possono essere soggetti a leggere variazioni.



Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifiche senza preavviso. Nessuna parte di questo documento può essere copiata o riprodotta in qualunque forma senza previo consenso scritto di WilTec Wildanger Technik GmbH. Tutti i diritti riservati.

WilTec Wildanger Technik GmbH non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori presenti in questo manuale di istruzioni o negli schemi di collegamento.

Sebbene WilTec Wildanger Technik GmbH abbia perseguito ogni sforzo per rendere questo manuale utente completo, corretto e aggiornato, non si esclude la presenza di errori.

Se ha proposte di miglioramento o errori da segnalare, non esiti a contattarci.

Scrivici un'e-mail all'indirizzo:

service@wiltec.info

o utilizzi il nostro modulo di contatto:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

La versione aggiornata di queste istruzioni è disponibile in più lingue nel nostro shop online, al link:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Il nostro indirizzo postale è:

WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 12
52249 Eschweiler (Germania)

Se desidera spedire indietro un articolo per la sua sostituzione, riparazione o altro, utilizzate il seguente indirizzo. Attenzione! Per poter garantire una gestione efficiente del reclamo o del reso, contatti il nostro servizio di assistenza prima di effettuare la spedizione.

Reparto resi
WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 28
52249 Eschweiler (Germania)

E-mail: service@wiltec.info
Tel: +49 2403 55592-0
Fax: +49 2403 55592-15

Introduzione

Grazie per aver scelto di acquistare questo prodotto di qualità. Per ridurre al minimo il rischio di lesioni, prendere sempre alcune precauzioni di sicurezza basilari durante l'utilizzo del prodotto. Vi preghiamo pertanto di leggere attentamente il presente manuale di istruzioni e di assicurarvi di averne compreso il contenuto.

Conservare con cura il presente manuale.

ATTENZIONE

Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sotto supervisione o non abbiano ricevuto istruzioni operative da una persona responsabile della loro sicurezza.

Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

Indicazioni di sicurezza

- Prima di ogni utilizzo, controllare attentamente il dispositivo. Non utilizzare mai l'unità se i dispositivi di sicurezza sono danneggiati o usurati. Non disattivare mai i dispositivi di sicurezza.
- Rispettare la destinazione d'uso dell'apparecchio riportata in questo manuale.
- L'utente è responsabile della sicurezza nell'area di lavoro.
- In caso di danni al cavo o alla spina causati da fattori esterni, non riparare il cavo ma sostituirlo con uno nuovo. Questo tipo di lavoro deve essere eseguito solo da un elettricista qualificato.
- La tensione di 230 V indicata sulla targhetta dell'apparecchio deve corrispondere alla tensione di rete esistente.
- Non sollevare, trasportare o fissare mai il dispositivo tramite il cavo di alimentazione.
- Assicurarsi che i collegamenti elettrici siano ubicati in una zona protetta da umidità e allagamenti.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica prima di eseguire lavori su di esso.
- Evitare di esporre l'unità a un flusso d'acqua diretto o alla pioggia.
- L'operatore è responsabile del rispetto delle norme locali in materia di sicurezza e installazione. In caso di incertezza, consultare un elettricista.
- I danni causati dall'allagamento dei locali in caso di malfunzionamento dell'apparecchio devono essere evitati dall'utente adottando misure adeguate (ad es. installazione di un sistema di allarme, pompa di riserva, ecc.)
- In caso di guasto del dispositivo, i lavori di riparazione possono essere eseguiti solo da un elettricista qualificato.
- Il dispositivo non deve mai funzionare a secco o con la linea di aspirazione completamente chiusa. I danni all'unità causati dal funzionamento a secco annullano la garanzia del produttore.

ATTENZIONE

Leggere tutte le istruzioni di sicurezza e le indicazioni. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni di sicurezza può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le istruzioni di sicurezza e le indicazioni per successive consultazioni.

Resistenza

- La temperatura massima del liquido pompato non deve superare i +35 °C in funzionamento continuo.
- Evitare di pompare liquidi aggressivi (acidi, alcali, percolato di silo, ecc.) e liquidi con sostanze abrasive (ad es. sabbia). **NON** pompare acqua. Non usare questa pompa per pompare liquidi altamente infiammabili (benzina).

Aree di utilizzo

Per il travaso e il pompaggio di oli combustibili chiari o gasolio

Dati tecnici

№ articolo	Consumo di energia (W)	Alimentazione	Pompaggio mass. ($\frac{l}{min}$)	Prevalenza mass. (m)	Altezza mass. di aspirazione (m)	Gamma di temperatura (°C)	Collegamento (mm)
50588	750	230 V / 50 Hz	80	25	5	-30 fino a +40	25,4 (1") filettatura interna
50589	550		50	30	2		
50591	550		60	36	2		
50592	550		40	36	2		
50747	600		40	36	2		
50748	550		60	30	2		
50767	600		40	36	2		
50958	550		60	30	3		
51486	550		60	30	2		
51564	375		60	15	2		
62132	550		60	30	3		
62133	550		80	30	2		
62137	750		100	25	3		

Collegamento elettrico

- Il collegamento elettrico si effettua con una presa di sicurezza da 230 V ~ 50 Hz. Protezione con fusibile di almeno 10 A.
- L'unità si accende e si spegne con l'interruttore on/off incorporato. La spia all'interno dell'interruttore si accende quando il motore è in funzione.
- Il motore è dotato di una protezione termica incorporata contro il sovraccarico o il blocco. In caso di surriscaldamento, l'apposita protezione del motore spegne automaticamente la pompa e, dopo il raffreddamento, la pompa si riaccende automaticamente.

Tubo di aspirazione

- Avvitare un tubo di aspirazione (tubo di plastica min. $\frac{3}{4}$ " con rinforzo a spirale), direttamente o mediante un nipplo filettato, al raccordo di aspirazione della pompa (filettatura interna da 1").
- Il tubo di aspirazione utilizzato deve essere dotato di una valvola di aspirazione. Se non è possibile utilizzare una valvola di aspirazione, è necessario installarne una di non ritorno nella linea di aspirazione.
- Posare il tubo dal punto di aspirazione alla pompa in modo che salga. Evitare di posizionare il tubo al di sopra dell'altezza della pompa; le bolle d'aria nel tubo ritardano e impediscono il processo di aspirazione.
- I tubi di aspirazione e di pressione devono essere installati in modo da non esercitare alcuna pressione meccanica sulla pompa.
- La valvola di aspirazione deve essere sufficientemente immersa nel fluido pompato, in modo da evitare un funzionamento a secco della pompa quando il livello del liquido si abbassa.



- Un tubo che perde aspira aria, impedendo l'aspirazione del liquido.
- Evitare di aspirare corpi estranei (ad es. sabbia).

Messa in funzione

- Posizionare la pompa su una superficie piana e stabile la cui temperatura non superi i 40 °C. Posizionare la pompa orizzontalmente, in modo che i cuscinetti funzionino correttamente; avviare la pompa alla base.
- Installare il tubo. Il tubo di aspirazione non deve essere più stretto dell'attacco di aspirazione. Se l'altezza di aspirazione supera i 4 m, utilizzare un tubo di diametro maggiore.
- Effettuare il collegamento elettrico.
- Riempire la pompa con il liquido dal raccordo di pressione.
- Durante il processo di aspirazione, i dispositivi di chiusura della linea di pressione (ugelli, valvole, ecc.) devono essere completamente aperti in modo che l'aria presente possa fuoriuscire liberamente.
- In base all'altezza di aspirazione e alla quantità di aria nel tubo, il primo processo di aspirazione può durare da ½ minuto a 5 minuti. Se il tempo di aspirazione è più lungo, il liquido pompato deve essere rabboccato.
- Se la pompa viene rimossa dopo l'uso, è essenziale aggiungere altro liquido quando viene ri-collegata e messa in funzione.

Utilizzo del misuratore di portata

Funzioni

Il pannello di controllo del flussometro K32 utilizza una CPU di ultima generazione a basso consumo energetico e dal design modulare. Le sue caratteristiche principali sono:

- funzioni complete
- facile utilizzo
- misurazione accurata.

Manuale di istruzioni

Il flussometro è dotato di tre pulsanti:

- **【RESET】** → per cancellare
Premere questo pulsante ogni volta prima di riempire l'olio per azzerare. Premendo questo pulsante il flussometro può essere resettato.
- **【CAL】** → per impostare i parametri
Questo tasto permette anche di correggere gli errori.
- **【TOTAL】** → per la richiesta di misurazione
Dispone di 5 posizioni di memoria per le letture del contatore.

Metodo per la correzione degli errori di parametro

Tenere premuto il tasto **【CAL】** finché non viene visualizzato il parametro, ad es. dopo la visualizzazione di **【4.130】**, premere il tasto **【RESET】** per regolare la posizione di impostazione del parametro. Premere il tasto **【TOTAL】** per modificare il parametro di posizione corrispondente e premere il tasto **【CAL】** per completare l'impostazione.

Se il parametro aumenta, la capacità della pompa dell'olio diminuisce.

Se il parametro diminuisce, la capacità della pompa dell'olio aumenta.

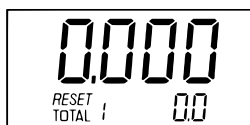
Importante: in generale, viene impostato principalmente il numero dopo la cifra decimale (di solito dopo la seconda e la terza cifra). Ad es.: durante un rifornimento di olio da 100 ℓ, la capacità effettiva della

pompa dell'olio è di 103 ℓ, quindi la capacità effettiva della pompa dell'olio è troppo grande. Se il parametro del flussometro è 【4.130】 (parametri a titolo di esempio, i parametri reali devono essere quelli della macchina), è possibile modificarlo in 【4.230】 e quindi premere il tasto 【CAL】 per completare l'operazione.

Importante! Dopo aver modificato l'impostazione, controllare la capacità dell'olio per garantire un rifornimento preciso.

Funzione del tasto 【TOTAL】

Il tasto 【TOTAL】 si usa per richiedere la quantità totale del rifornimento e la quantità degli ultimi cinque rifornimenti. Premendo 【TOTAL】 questo viene visualizzato nell'area inferiore del display.



RESET TOTAL 1: visualizza il primo rifornimento singolo precedente.

RESET TOTAL 2: rappresenta il secondo rifornimento singolo precedente.

RESET TOTAL 3: rappresenta il terzo rifornimento singolo precedente.

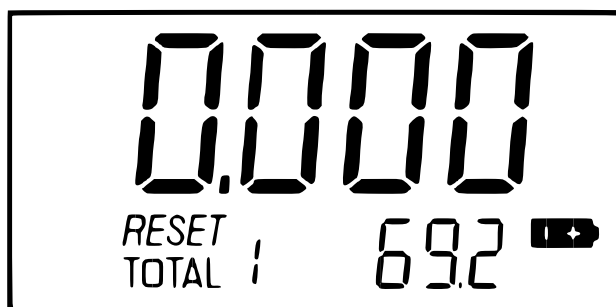
RESET TOTAL 4: rappresenta il quarto rifornimento singolo precedente.

RESET TOTAL 5: rappresenta il quinto rifornimento singolo precedente.

TOTAL: rappresenta l'intero rifornimento.

Per azzerare la portata 【TOTALE】, selezionare prima la lettura del contatore corrispondente. Ora premere contemporaneamente i tasti 【RESET】 e 【TOTAL】.

Indicatore di batteria scarica



Quando la tensione della batteria è bassa, sul display del flussometro viene visualizzato un avviso che invita l'utente a sostituire la batteria.

Indicazioni sulle specifiche tecniche


Campo di visualizzazione della quantità di riempimento attuale	0000–9999,9
Intervallo del coefficiente di errore	0.100–9.999
Unità standard dell'indicatore di riempimento	L (litri)
Durata di funzionamento/Specifiche della batteria	2 × batterie LR03 (AAA), 9000 ore di autonomia
Intervallo di temperatura di esercizio adeguato	da –10 °C a +25 °C

Sfiato della pompa del gasolio


Rimuovere l'apertura di riempimento (n. 1 nella foto seguente) della pompa del gasolio dall'alloggiamento. Quindi versare il fluido da pompare in questa apertura attraverso un imbuto. In questo modo il tubo di aspirazione viene riempito completamente. Quando il corpo della pompa è completamente pieno, l'operazione di riempimento è completata. Richiudere quindi l'apertura; ora la pompa dovrebbe essere in grado di erogare.



Pulizia

 **Attenzione!** Pulire la pompa dell'olio solo dall'esterno con detergenti delicati, un panno umido e acqua saponata. I danni causati da detergenti errati non sono coperti dalla garanzia.

Istruzioni per la manutenzione

 **Attenzione!** Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, scollegare la pompa dall'alimentazione elettrica, estraendo la spina dalla presa di corrente.

- La pompa è per lo più esente da manutenzione. Tuttavia, per garantire una lunga durata, consigliamo di controllarla ed eseguire la manutenzione regolarmente.
- Dopo lunghi periodi di inutilizzo, accendere e spegnere brevemente il dispositivo per controllare che il rotore giri correttamente.

Soluzione

Il motore non funziona

Cause	Soluzioni
Nessuna tensione di rete	Controllare la tensione
Girante della pompa bloccata – Il controllo termico ha spento il dispositivo	Smontare la pompa e pulirla
Il motore non gira	Consultare un elettricista qualificato

La pompa non aspira

Cause	Soluzioni
Valvola di aspirazione non nel mezzo pompato	Inserire la valvola di aspirazione nel mezzo pompato
Camera di pompaggio senza mezzo pompato	Riempire il mezzo pompato nel bocchettone di aspirazione
Aria nel tubo di aspirazione	Controllare l'ermeticità del tubo di aspirazione
Perdita della valvola di aspirazione	Pulire la valvola di aspirazione
Filtro di aspirazione (valvola di aspirazione) bloccato	Pulire il filtro di aspirazione
Superata l'altezza max di aspirazione	Controllare l'altezza di aspirazione

Portata insufficiente

Cause	Soluzioni
Altezza di aspirazione troppo elevata	Controllare l'altezza di aspirazione
Filtro di aspirazione sporco	Pulire il filtro di aspirazione
Il livello del liquido pompato scende rapidamente	Posizionare la valvola di aspirazione più in profondità
Prestazioni della pompa ridotte a causa degli agenti inquinanti	Pulire la pompa e sostituire la parte usurata

L'interruttore termico spegne la pompa

Causa	Soluzione
Motore sovraccarico – attrito causato da corpi estranei troppo alto	Smontare e pulire la pompa, evitare che i corpi estranei vengano aspirati (filtro)

**Attenzione! Non far funzionare la pompa a secco.**

Istruzioni per lo smaltimento

La direttiva europea sullo smaltimento di apparecchiature elettriche (RAEE, 2012/19/EU) è stata recepita dalla legge "ElektroG".

Tutti i dispositivi elettrici WilTec interessati dalla RAEE sono contrassegnati dal simbolo di una pattumiera barrata. Questo simbolo indica che il dispositivo non deve essere smaltito con i rifiuti domestici.

WilTec Wildanger Technik GmbH è iscritta al registro tedesco EAR con il numero di registrazione RAEE DE45283704.

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate (da applicare nei paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con un sistema di raccolta separato per questo tipo di rifiuti). Il simbolo sul dispositivo o sulla sua confezione indica che questo prodotto non deve essere trattato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere consegnato in un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Aiutando a smaltire correttamente questo prodotto, si contribuisce a proteggere l'ambiente e la salute di chi ci circonda.



Uno smaltimento scorretto rappresenta un pericolo per l'ambiente e per la salute.

Il riciclaggio dei materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, contattare le autorità locali, il servizio di smaltimento dei rifiuti urbani o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Indirizzo:
WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 12 / 28
52249 Eschweiler (Germania)

Avvertenza importante

La riproduzione e l'uso ai fini commerciali di una parte o di tutto il manuale sono consentiti solo previa autorizzazione scritta di WilTec Wildanger Technik GmbH.